



HELLO







**R.E.M.**

**HELLO**

**FOTOGRAFÍAS POR DAVID BELISLE**

**INTRODUCCIÓN POR  
MICHAEL STIPE**



**CAELUS BOOKS**

Argentina · Chile · Colombia · España · Estados Unidos · México · Uruguay · Venezuela





Copyright © 2008 *by* David Belisle. Copyright de la Introducción © 2008 *by* Michael Stipe. All Rights Reserved

Traducción: Oriana Somarriba Hubacher

Diseño original: Corianton Hale/Sleep OP Projects

Reservados todos los derechos. Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público.

Título original: *R.E.M. Hello*

Editor original: Chronicle Books LLC, 680 Second Street, San Francisco, California 94107

[www.chroniclebooks.com](http://www.chroniclebooks.com)

© 2008 by Ediciones Urano, S.A.

Aribau, 142, pral. – 08036 Barcelona

[www.caelusbooks.com](http://www.caelusbooks.com)

ISBN: 978-84-96650-02-2

Depósito legal: M. 22.785 - 2008

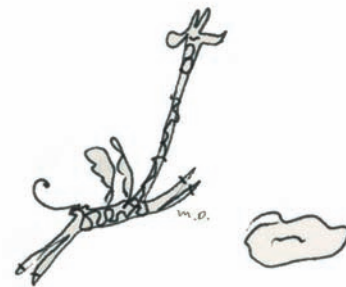
Realización: Ediciones Urano, S.A.

Impreso por: Mateu Cromo Artes Gráficas, S.A.

Carretera de Fuenlabrada, s/n – 28320 Madrid

Impreso en España – *Printed in Spain*





Este libro está dedicado  
a los auténticos fans de R.E.M: y al realismo mágico



## CONOCÍ A DAVID BELISLE

**JUSTO DESPUÉS** del 11-S en un extraño hotel de Seattle de pasillos laberínticos, como los de una de esas casas encantadas que hay en las ferias de atracciones. Y él despertó mi interés en Peaches y bromeamos sobre las cenas a altas horas de la noche y sobre los malos periodistas. David nos fue presentado esa noche por su gran amigo Bob Whittaker, y empezamos a trabajar y a viajar con él. David derrocha una energía incansable, es ingenioso y ríe con facilidad y muy rápidamente nos hicimos amigos. Entonces R.E.M. estaba inmerso en los primeros compases de una gira promocional, a la cual seguiría una gira propiamente dicha, y David nos preguntó si nos importaba que nos fotografiara

mientras trabajábamos. El resultado lo tenéis ahora en vuestras manos.

Es difícil transmitir la locura de una gira a menos que uno mismo la haya experimentado. Es —a partes iguales— la más envidiable y fantástica, pero también agotadora e imposible serie de acontecimientos, triunfos, humillaciones, situaciones absurdas y exigencias. Y a todo ello se añade una sensación permanente de *jet-lag* espitoso. Resulta difícil no perder la cordura. Y David estaba allí haciendo fotos todo el tiempo.

Yo siempre he apreciado las artes y la compañía de los artistas. Disfruto con la atención que recibo como líder de un grupo musical y figura pública y también con el vértigo





que produce el deslumbramiento del momento presente, algo que experimentas cuando estás de gira. También saboreo los momentos lejos de los focos, los ratos tranquilos, la inactividad y las horas libres. David se las arregla para estar en el lugar indicado con la cámara y captar todos estos momentos sin preparativos previos. Como el obturador de su Leica apenas se oye, a menudo ya ha hecho varias fotos cuando alguien se da cuenta de que estaba ahí manejando su cámara. Creo que jamás le he dicho que la guardara, que ahora no, que no debía hacer una foto. Mike y Peter, así como todos los integrantes del equipo de la gira y de la familia, se comportaron como excelentes compañeros, y creo

que lo que David captó muestra lo que representa viajar por el mundo con una gira como ésta, y permite asomarse a ese mundo desde su perspectiva, una mirada entre bastidores de R.E.M. y quienes somos.

Así pues, un brindis a eso que inspira, nos eleva, nos anima y nos hace pensar, reír, ser más comunicativos y valorar nuestro tiempo aquí.

William Klein, Wolfgang Tillmans, Robert Frank, Gary Winogrand, Ryan McGinley, Tina Barney:

Os presento a David Belisle.

**MICHAEL STIPE**





*IN ATHENS*

En Athens, Georgia







